

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 86 (1977)  
**Heft:** 5

**Vorwort:** À nos lecteurs  
**Autor:** Schindler, Hans

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Rédaction:**

Ginette Bura  
Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse,  
3001 Berne, téléphone 031 22 14 74

**Adjointes à la rédaction:**

Paule Valiquier  
Silva Nova (Croce Rossa nel Ticino)

**Administration de la revue et régie des annonces:**

Willy Leuzinger  
Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse,  
3001 Berne, téléphone 031 22 14 74  
Chèques postaux 30-877

**Impression:**

Vogt-Schild SA, Soleure

Paraît toutes les six semaines

**Prix:** abonnement annuel Fr. 18.-

(étranger Fr. 24.-)

le numéro Fr. 2.50

(Compte de chèques 30-877, Berne)

**Sommaire**

- 4 L'éducation permanente du personnel infirmier – une nécessité à l'ordre du jour
- 6 Automobilistes, attention! Les cours de premiers secours sont devenus obligatoires
- 8 La Source prend congé de Mlle Charlotte von Allmen
- 9 Une journée d'ergothérapie à Bâle
- 12 L'aide médicale en cas de guerre et de catastrophe à l'étranger  
*Dr Ulrich Middendorp*
- 14 Le Frioul, un an après
- 16 Aide au Guatemala: un bel exemple d'une collaboration fructueuse
- 19 Les aides familiales, ces «indispensables»
- 21 Croce Rossa nel Ticino
- 25 Contact
- 29 Lettre du lecteur

**Notre couverture**

*Cette photo a été prise au vestiaire de la section de Neuchâtel, où des responsables – sous le slogan de «rien chez nous ne se perd» – se donnent la peine de détacher les boutons des vêtements trop usés, qui seront envoyés à la friperie. Lorsque les boutons ne sont pas vendus, ils peuvent encore être utilisés pour les activités de thérapie d'animation, dans certains centres d'ergothérapie de la Croix-Rouge suisse. Voir également notre reportage, p. 9.*

(Photo CRS/M. Hofer)

Les opinions exprimées par les auteurs des articles signés paraissant dans cette Revue ne reflètent pas obligatoirement la position officielle de la Croix-Rouge suisse et n'engagent pas sa responsabilité.

**A nos lecteurs****3150 handicapés reconnaissants vous disent merci**

*En 1976, vous avez trouvé dans quelques numéros de «La Croix-Rouge suisse», un bulletin de versement qui ne concernait pas le renouvellement de votre abonnement, mais qui était destiné à nous verser une contribution devant nous permettre de mener à bien nos tâches nationales. Votre générosité a dépassé nos prévisions les plus optimistes. Pour la seule année 1976, nous avons reçu de la part des lecteurs de nos deux revues de langue française et allemande la très belle somme de 93 888 fr. 55.*

*Elle nous a permis d'offrir à 3150 handicapés de tout âge une belle excursion à bord de nos deux autocars de l'amitié: une véritable fête pour ces invalides jeunes et vieux qui, sans cela, ne sortent jamais de la chambre ou du home où ils vivent.*

*A ce jour, nos deux cars spéciaux – le premier est entré en exploitation en 1965, le second en 1972 – ont transporté près de 50 000 passagers. En 1976, leurs frais d'exploitation se sont montés à 197 200 francs. Ils sont couverts par des contributions de parrainages et des dons tels que les vôtres, pour lesquels nous vous disons encore une fois merci!*

*Hans Schindler*

*Secrétaire général de la Croix-Rouge suisse*